

**О внесении на ратификацию в Верховный Совет Республики Казахстан Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о торгово-экономическом сотрудничестве**

Постановление Кабинета Министров Республики Казахстан от 30 января 1995 г. N 104

Кабинет Министров Республики Казахстан постановляет:
Внести на ратификацию в Верховный Совет Республики Казахстан
Соглашение между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Социалистической Республики Вьетнам о
торгово-экономическом сотрудничестве, подписанное в городе Алматы
1 февраля 1994 года.
Премьер-министр
Республики Казахстан
Проект
П О С Т А Н О В Л Е Н И Е
ВЕРХОВНОГО СОВЕТА РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
О ратификации Соглашения между Правительством Республики
Казахстан и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о
торгово-экономическом сотрудничестве
Верховный Совет Республики Казахстан постановляет:
Соглашение между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Социалистической Республики Вьетнам о
торгово-экономическом сотрудничестве, подписанное в городе Алматы
1 февраля 1994 года, ратифицировать.
Председатель
Верховного Совета
Республики Казахстан \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Алматы, Дом Парламента,
"\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 1994 г.
Официальный перевод
С О Г Л А Ш Е Н И Е
между Правительством Республики Казахстан
и Правительством Социалистической Республики
Вьетнам о торгово-экономическом сотрудничестве

      Правительство Республики Казахстан и Правительство
Социалистической Республики Вьетнам, именуемые в дальнейшем
"Сторонами",
  
      в целях укрепления и развития торгово-экономического
сотрудничества между Республикой Казахстан и Социалистической
Республикой Вьетнам,
  
      руководствуясь при осуществлении взаимных торгово-экономических
связей принципами равноправия, взаимной выгоды и нормами
международного права,
  
      согласились о нижеследующем:
  
  
                          Статья 1
  
  
      1. Стороны в рамках законов и правил, действующих в каждой
из стран, примут необходимые меры для развития и углубления
торгово-экономического сотрудничества между Республикой Казахстан
и Социалистической Республикой Вьетнам и будут создавать в этих
целях соответствующие благоприятные условия.
  
      2. Стороны будут содействовать развитию экономических и
торговых связей в областях, представляющих взаимный интерес, между
участниками внешнеэкономической деятельности двух стран, далее
именуемые "субъектами", согласно законодательству, действующему
в каждой из стран и положениями настоящего Соглашения.
  
  
                          Статья 2
  
  
      Стороны предоставят друг другу режим наибольшего
благоприятствования в отношении таможенных пошлин и прочих сборов,
а также способа взимания таких таможенных пошлин и прочих сборов
при ввозе и вывозе товаров.
  
      Стороны будут предоставлять друг другу недискриминационный
режим в отношении применения количественных ограничений и выдачи
лицензий на экспортируемые и импортируемые товары во взаимной
торговле.
  
      Однако, вышеизложенные положения не относятся к:
  
      а) преимуществам, которые каждая из Сторон предоставила или
может предоставить соседним странам для облегчения приграничной
торговли;
  
      б) преимуществам, которые предоставлены или могут быть
предоставлены в результате участия какой-либо из Сторон в зонах
свободной торговли, в таможенных союзах или других региональных
соглашениях.
  
  
                          Статья 3
  
  
      Положения настоящего Соглашения не ограничивают право каждой
из Сторон предпринимать меры по запрету или ограничению экспорта,
импорта и транзита товаров, направленные на:
  
      - защиту национальной безопасности;
  
      - охрану жизни и здоровья людей, профилактику заболеваний
животных и растений;
  
      - охрану национальных художественных, исторических и
археологических ценностей.
  
      Такие запреты и ограничения не должны, однако, представлять
собой средства неоправданной дискриминации или скрытого ограничения
торговли между двумя странами.
  
  
                          Статья 4
  
  
      Поставки товаров и оказание услуг будут осуществляться на
основе контрактов, заключаемых между субъектами Республики Казахстан
и субъектами Социалистической Республики Вьетнам в соответствии с
законодательством каждой из стран и положениями настоящего
Соглашения.
  
  
                          Статья 5
  
  
      Цены на товары и услуги в торгово-экономических связях будут
согласовываться в контрактах между субъектами двух стран на основе
текущих мировых цен и условий, принятых в международной торговой
и финансовой практике.
  
  
                          Статья 6
  
  
      Расчеты и платежи за товары и услуги в торгово-экономических
связях между Республикой Казахстан и Социалистической Республикой
Вьетнам будут осуществляться в свободно конвертируемой валюте
через банки, имеющие право заниматься международными банковскими
операциями и в соответствии с законодательством каждой из стран, если
Стороны не договорятся об ином.
  
  
                          Статья 7
  
  
      Для рассмотрения хода выполнения настоящего Соглашения
уполномоченные представители Сторон будут встречаться поочередно
в Алматы и Ханое и, в случае необходимости, принимать
соответствующие меры.
  
  
                          Статья 8
  
  
      Споры между субъектами обеих стран будут разрешаться в
соответствии с договоренностями, содержащимися в контрактах
или отдельных письменных соглашениях между сторонами, подписавшими
контракты.
  
  
                          Статья 9
  
  
      В настоящее Соглашение могут вноситься изменения или дополнения
в письменной форме по согласованию Сторон.
  
  
                          Статья 10
  
  
      Настоящее Соглашение вступает в силу в день, когда Стороны
уведомят друг друга о выполнении требований, необходимых для его
вступления в силу, в соответствии с законодательством каждой из
стран и будет действовать до тех пор, пока одна из Сторон не
позднее, чем за 6 месяцев не уведомит другую Сторону о своем
намерении прекратить действие настоящего Соглашения.
  
      После прекращения действия настоящего Соглашения, его положения

будут применяться ко всем обязательствам, принятым в период действия
настоящего Соглашения, до полного их выполнения.
Совершено в г.Алматы 1 февраля 1994 года в двух подлинных
экземплярах, каждый на казахском и вьетнамском языках, причем
оба текста имеют одинаковую силу.
К каждому экземпляру настоящего Соглашения прилагается
его официальный перевод на русском языке, которым Стороны будут
руководствоваться в случае возникновения разногласий по поводу
толкования отдельных его положений.
За Республику Казахстан За Социалистическую Республику
Вьетнам

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан